

# 1 Piyer

## Maktumne ta awalle taat Piyer

### siirtu

### Pile ka kaawor

Maktumne-an, ɲa Piyer kat siirta. Naar min paliinna kuuk orok in seera. Na siirco do kretiyenna kuuk ɲu taabiyaagu do saan ta imaanco. Na siirco a ɲaa denriɲ do imaanco ho ɲuu diye gelbinco do maan kaak ɲu eriyo. Na iskaag a ɲuu goye goye kaak Buɲ rakiyo, asaan Buɲ kat doɓgu. Na siirco kadar ya ɲu goydo ampa-ak, gee kuuk bal aamine yaaco diye kaawin maala.

#### *Ooy ta awalle*

<sup>1</sup> Na nun Piyer, \*paliine ka Iisa Masi kat siiraakon maktumne-anta. Nu siiraat loko, kuɲ gee kuuk Buɲ doɓtu kuuk totir ar awraatinna do kidka Pont, ka Galaasi, ka Kapadoos, ka Aazi, in ka Bitini.

<sup>2</sup> In niyin taat Tatte Buɲ gintu min awalle, ɲa doɓinɲko. In Ruwwiney, ku gintu geenji. Paa kat, kuu karmiyin Iisa Masi ho ɲaako acinɲko in baariy a kuu kuuniye \*cawar do unji ka Buɲdi. Buɲ yaako barkiyinɲko ho ɲaako iye aapiye gaay in gaayo.

#### *Ere ka taɓ*

<sup>3</sup> Ozilinten Buɲ, ɲaar Takan Rabbinte Iisa Masi ! Do bi ka aminduwiy taat dakin-at, ɲa weente pey wee kaak marbinto in nooye kaak ɲa nooyiig Iisa Masi min do muuti. Ansi-ak, gi gin ere ka taɓ

<sup>4</sup> kadar Buɲ ginaate gamin kuwa. Gamin ɲuur-ak, wala ɲu rawtaw, wala ɲu nigaw, ho

samaanuwco sa rawtaado tak-tak. Na dummiyaakon gamin-an kuwa ka samaaner

<sup>5</sup> ho kun ko na gooyiy in gudurrey in botol ta imaanko a kuu gase jile kaak gaay ko nuu gaarinji do wiktin taat duniin gaay gaase.

<sup>6</sup> Do bi naar-an, ku gin botol taat kuu aaciye, ya din do wiktin soof ku taabiya in ay taabine oki. Ya ta6-ak, kuu taabiyeñ ja ampa.

<sup>7</sup> Taa6in taat asko-an, taar ta tale baako ya ku gin imaan ta ta6 wala kawwi. Ku iban kadar daabne, naar asa rawte. Imaanko gay, taar pakgig daabne serek. Talon ja, daabne kaak asa rawte din sa, nu leeyiig do aki a nuu tale ya na ta6 wala kawwi. Naar-ak, imaanko oki, nuu talinti pa. Kar ya ta ta6 gay, do yeepinji ka Iisa Masi, kuu gase ozile, \*darjine ho horoomine do unji ka Bunji.

<sup>8</sup> Iisa kaak ku bal talin yiriy rakki sa, ku elgiga ho ya ku talgigdo oki, ku aamin in sinji. Paa ko, galilko gintu dakina nam ta kaaworro.

<sup>9</sup> Galilko gintu dakina asaan ku gasaag maan kaak ku eriy in imaanko : naar ko jile.

<sup>10</sup> Jile naar-an, min awalle, nabiinna bariy baay kuwa kefer ho do bi ka bere kaak Bun yaako bere-aka, nu kaawig min awalle.

<sup>11</sup> Ruwwin ta Iisa Masi goy in nabiinna-an ku ho ta gaarco taa6in taat na asiy taabiye ho in darjin taat naa gase oki. Nabiinna-ak bariya botol taat nuu ibine wiktin taat gamin-an yaa ase ho maman nuu kuuniye.

<sup>12</sup> Bun bayincot do nabiinna-ak kadar kaaw taat nu gastu-an, nu nuurro kat yaa talin a ta as do werti, kar gay, na kun ko. Taar ko Kabarre ta Gala taat nu gaariiko din ka in gudurre ta Ruwwin ta Bunji taat

na naamtu min kuwa. Maaniico \*dubal ku Bunđi sa raka ibiniŋ maan naar-aŋka.

*Goye kaak sellen do unji ka Bunđi*

<sup>13</sup> Do bi naar-aŋ, siyon zinjiko ho gedironco, diyon gelbinko in maan kaak Bun yaako bere wiktin taat Iisa Masi yaa yeepe.

<sup>14</sup> Ar koogin kuuk karmiya tacco, dakon yeepenno pey do galal ta zinjiko taat awalle, do wiktin taat odinko bal pile misa do seen ta Kabarre ta Gala.

<sup>15</sup> Bun kaak kolinjo, naar \*cawar. Ampaa ko, kunjo oki, illa goyinjo yaa kuuniye cawar ar naara.

<sup>16</sup> Ka seener gay, do Kitamner, Bun kaaw aman :  
« Goyon cawar asaan nun cawar. »\*

<sup>17</sup> Ya ku inda Bun, ku kolaag a na Takko. Kar naar gay, dukuma seriin do ay gemo in riy taat na giniyo ho na erro gee. Ampaa ko, min ku siikima misa-aŋ gay, illa goyinjo yaa gaare kadar ku karmiya Bun.

<sup>18</sup> Awalle, ku ic goye ka aginiyko kaak bal paydiney-aka. Kar Bun gay jilinjo min goye naar-aka in maan kaak kaalin aale. Na balko jilinjo in maan kaak yaa rawte, ar daabne wala poddine.

<sup>19</sup> Kar gay, na jilinjo in baar ku Iisa Masi kuuk kaalin aale-aku. Iisa Masi, naar ber ziy \*satkine ar ron tamgi kaak bal gine oorin tak-tak.

<sup>20</sup> Min Bun bal kilgiyin misa duniine, na dogig do saan taar-ata, ho do menaw-aŋ, do wiktin taat duniin gaay gaase, na gaarig do saan tanjo.

<sup>21</sup> In botol ta Iisa Masi, ku aamintu do Bunđi. Na nooyig Iisa Masi min datik ta gee kuuk mate ho na

---

\* **1:16** Wer ka gase kaawor do Lebitik 19.2.

darjiyga. Ansii ko, ku diyiiit imaanko do Bun̄di ho ku diyiiig gelbinko oki loci.

<sup>22</sup> Wiktin taat ku ooyit seen ta Bun̄di, ku gintu cawar do un̄ji a kuu ele sintiko in̄ gelbin rakki. Ampa-ak, elguwon̄ zinj̄kiko in̄ gelbinko okin̄ji.

<sup>23</sup> Asaan ya ŋu ween̄ko wee kaak marbinto-ak, ŋu ween̄ko in̄ kaaw ta Bun̄di. Ŋu balko ween̄ko in̄ maan kaak yaa rawte. Kar gay, kaaw ta Bun̄di-at, taar ar maan kaak goy mento ho ta goy doo.

<sup>24</sup> Ka seener, Kitamne kaaw aman :  
« Gee okin̄co, ŋuur ar gaŋo  
ho maan kaak jaalaag sin̄co gay, ŋaar ar booyaw.  
Gaŋo, ŋaar aayaw, ho booyaw, ŋuur sollaw.

<sup>25</sup> Kar Kaaw ta Rabbin̄ Buŋ gay, taar goy doo. »†  
Kaaw-at, taar ko Kabarre ta Gala taat ŋu gaariiko-ata.

## 2

<sup>1</sup> Ŋaar-ak, gamin̄ okin̄co kuuk naako kaawe-aŋ, rason̄gu : motol, raade, kaaw taat in̄ bin̄ka di, hasuudinaw ho ose ka geemir.

<sup>2</sup> Kar gay, ar koogin̄ kuuk daabin̄co wee ho ŋu raka a illa ŋu see buw ku aginiyco, kun̄ko oki, bariyon̄ Kaaw ta Bun̄di. Kaaw-at, taar ar buw kuuk cawar kuuk gaayaako kuu maade do imaanko, paa kat, kuu gase jile.

<sup>3</sup> Ka seener, Kitamne kaaw aman : « Ku aawit ko sellin̄kaw ta \*Rabbin̄ Buŋ. »\*

### *Gee ku Bun̄di ar dambay ku gerdi*

<sup>4</sup> Sin̄jon̄ moota do Rabbin̄ Iisa. Rabbin̄ Iisa-ak, ŋaar ar dambi kaak samaane ka pinindi, kar gay,

† 1:25 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 40.6-8.

\* 2:3 Wer ka gase kaawor do Soom 34.9.

na goy mento. Awalle, gee pooçig ar dambi kaak maala. Kar Buñ gay doḅga ho na kaalin aale do unji.

<sup>5</sup> Kuñko oki ar dambay kuuk goy mento. Naar-ak, ginonj a kuu kuuniye ar dambay kuuk nu soktu ho nu piniig ger ka Ruwwin ta Buñdi. Ampaa ko, kuu gine ar gay satkiner do unji ka Buñdi, kuu ginin riyoy, ho do saan ta Iisa Masi, Buñ yaa ooyin riy-ata.

<sup>6</sup> Asaan Buñ kaaw do Kitamner aman :

« Talonj, anj ko dambi kaak nu doḅtu.

Nu diyaag do geeger ka Siyon.

Do dambi-anj ko, dambay ku pey yaa oske kuwa.

Waan kaak aamin loci, sokañ diyaagdo tak-tak. »†

<sup>7</sup> Do kuñ kuuk aamine, dambi naar-anj ar maan kaak kaalin aale. Kar do nuur kuuk bal aamineñ gay,

« Dambi-ak, gay pinindi acciga.

Kar gay, naar ko gin dambi ka pinindi

kaak pakgig eenji serek. »‡

<sup>8</sup> Kitamne kaaw pey aman :

« Na dambi ka batkindi.

Naar di oki kaak solla gee. »§

Gee kuuk bal aamine-ak batkiyo, asaan nu pooç karmiyin kaaw ta Buñdi. Taar-an ko taat eraagu.

<sup>9</sup> Kar kuñko gay, kuñ tamba taat Buñ doḅtu, kuñ gay satkiner ku sultan, kuñ darre taat geenti \*cawar ho kuñ ko gee ku Buñdi. Na imilinjo min do gondikor ho na iyinjo do portikaw a kuu gaare gamin okinço kuuk ajbay na gintu.

† 2:6 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 28.16. ‡ 2:7 Wer ka gase kaawor do Soom 118.22. § 2:8 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 8.14.

<sup>10</sup> Awalle, ku gee ku Buṅdiḍo. Kar diṅ gay, ku gin geenji. Awalle, Buṅ bal tale aminduwko. Kar diṅ gay, ṅa tala aminduwko.

*Goye ka gay riyor ku Buṅdi*

<sup>11</sup> Gem kol roynay ku bitu, kuṅ kuuk ar awraatinna ho marti ḍo kiḍar, nu kaawaako : goyoṅ goḍom min galal ta ziṅkiko taat nigaako ḍo unji ka Buṅdi.

<sup>12</sup> Goyoṅ goye kaak samaane ḍo ḍatikco ta gee kuuk ibanno Buṅ. Ampaa ko, ya ṅu osaako ho ṅu talaako ar gee kuuk jookum sa, ya ṅu talaat riy taat samaane ku giniy-at, ṅuu ibinin riy-ata ho ṅuu ozile Buṅ ḍo yiriy taat ṅaa ase.

<sup>13</sup> Do saan ta ele ka Rabbiner, karmiyon gee okiṅco kuuk hokumiyaako. Sultan ka tatiko, karmiyonga asaan ṅa pakgig kuuk hokumiya okiṅco.

<sup>14</sup> Guberneerna, karmiyonṅu asaan ṅa ṅaamgu a ṅuuco ḍukume seriin ḍo ṅuur kuuk gina taat samaanno ho ṅuu ozilin kuuk gina taat samaane.

<sup>15</sup> Asaan ka seener, maan kaak Buṅ rakiy-ak, illa kuu ginguwe sellen a paa kat kuu sokumin biṅkiko ku gee kuuk oliyay ho kuuk ibanno maanna-anṅku.

<sup>16</sup> Dakon goyenno ar berrin ku zunuubinnar. Goyoṅ ar gee kuuk gas ko kayco. Kar gay, dakon talinḍido gase ka kayko-ak ar maan kaak kuu cigilin oorinko. Illa gay, kuu gine ar gay riyor ku Buṅdi.

<sup>17</sup> Ampa-ak, beron horoomin ḍo gee okiṅco, el-guwoṅ siṅtiko, ginon kolaw ḍo Buṅdi ho karmiyon sultan ka tatiko.

*Botol taat Iisa Masi gaariite*

18 Kuṅ kuuk gay riyor, karmiyon geenko in gelbin rakki. Dakon karmiyenno ṅuur kuuk ginaako samaane ho elgiikon di. Karmiyon oki ṅuur kuuk ginaako rada.

19 Ka seener gay, do bi ka karaamin ta Bunḍi, ya gem ic subirraw wiktin taat ṅu taabiyaag bal botol, ṅa gin maan kaak samaane.

20 Ya ṅu taabiyaako asaan ku nig maanna-ak, waa yaako ozilinḱo ? Kar gay, ya ku bal nige maanna ho ṅu taabiyaako, ya ku subir do wiktin-anta, taar-at ko samaane do unḱi ka Bunḍi.

21 Do taar-an ko, Buṅ kolinḱo. Asaan meenḱi Iisa Masi taabiy do saan taṅko. Ansi-ak, ṅa gaarko botol a kuu aadinḱi.

22 ṅa bal gine zunuubinna

ho yiriy rakki, raadin bal amile min do biy.\*

23 ṅu warga, kar gay, ṅa bal telke in wariya.

ṅu taabiyaaga, kar gay, ṅa balco kaawe  
a ṅuur oki asa aawe taabine.

Illa ṅa rasig in Buṅ kaak dukuma seriin in botilti.

24 Kuwa ka et kaak ṅu doofiiga,  
ṅa icig zunuubinnite do kaay.

ṅa gintu ampa-ak a zunuubinna diyaatenno pey  
pise.

Ho gii goye goye kaak in botiliy do unḱi ka  
Bunḍi.

Ka seener, in mutiyji-ak ko, ku gastu aapiy tak-tak.

25 Awalle, ku goy ar tamgi kuuk rawte. Kar dinḱi gay,  
ku gin ko gay gooyindi kaak tala kaako.

---

\* 2:22 Wer ka gase kaawor do Ezaayi 53.9.

### 3

#### *Daadī in̄ midiyco*

<sup>1</sup> Kuṅ daad oki, karmiyon̄ midiyko. Paa kat, ya midiyko daarin̄ bal aamine misa dō kaaw ta Bun̄di oki, in̄ goyin̄ko kaak samaan-ak, ṅuu aamine. Ya ku balco kaawe yoo maanna oki,

<sup>2</sup> min ṅu talig goyin̄ko kaak \*cawar ho in̄ karaaminko, wal ṅuu aamine diṅ ga ?

<sup>3</sup> Dakon̄ diyenno kayko dō samaanaw taat kara : ar dee ka kayko kaak arro, ise ka gamin ku daabner ho kesuun taat kaalin aale.

<sup>4</sup> Kar gay, bariyon̄ samaanaw taat cigil atta dō gelbinko taat goy doo. Samaanaw-at, ṅuu talin in̄ dalulluwko ho in̄ oolin̄kuwko. N̄uur-an̄ ko gamin kuuk kaalin paka dō un̄ji ka Bun̄di.

<sup>5</sup> Taaye, gin elgina, daad kuuk karmiyaag Bun̄ ho kuuk diyaag gelbinco in̄ ṅaara gingiy ampa. Daad-ak karmiyiig midiyco.

<sup>6</sup> Ya ku talig goye ka Zaara, daaciy ta Ibraayim, ku tal maman ta karmiyiig mitti nam ta kolaag a « rabbiner\* ». Ya ku gina sellin̄kaw ho ku rasdō yoo maanna yaako un̄je kolaw taat yaako barjilin̄ko, kuu gine ar kooginti ku Zaara.

<sup>7</sup> Kuṅ miday oki, ay gem di yaa goye gala in̄ daaciy. Ibinon̄ kadar gudurre taṅco in̄ taṅko, taar sawado. Beron̄co horoome, asaan ṅuur oki yaa gase haginco, taar ko goye kaak Bun̄ beriite in̄ barkiney. Ginguwon̄ ampa, paa kat, maan todiitidō dō salaanko.

#### *Gine ka sellin̄kaw*

---

\* **3:6** Wer ka gase kaawor dō Zeneez 18.12.

<sup>8</sup> Ba aar gay, ginguwon a pikirriko ho kaawko yaa gine rakki di. Elon benanniko ar sin̄ta, ginguwon sellen̄ ho goyon̄ dalullay.

<sup>9</sup> Ya waan ginko maan kaak samaanno, dakoñji yeepin̄jido. Ya waan waraako, dakoñji yeepintido in̄ wariya, kar gay, barkiyon̄ga. Asaan̄ do taar-an ko, Bun̄ kolin̄ko, ho ampaa ko, kun̄ko oki yaa gase barkin min do Bun̄di.

<sup>10</sup> Ka seener, Kitanne kaaw aman :  
« Gem kaak raka goye gala  
ho raka tale mena ku galal sa,  
illa ñaa raadenno ho ñaa warenno gemo.

<sup>11</sup> Gem-ak, illa ñaaco newse kop do gamin kuuk jookumo  
ho ñaa gine taat samaane.  
Illa ñaa bariye botol ta aapiyer ho ñaa aadinti.

<sup>12</sup> Asaan̄ \*Rabbin Bun̄ diy odoy  
do ñuur kuuk jaawa in̄ botol  
ho ña diyit den̄gey do salaanco.  
Kar ñuur kuuk gina taat samaanno gay,  
ña newsaaco kopo. »†

<sup>13</sup> Waa yaako gine maan kaak samaanno, ya ku zeeda gine taat samaane ?

<sup>14</sup> Ya ku gina maan kaak in̄ botiliy ho ñu taabiyaako do biy oki, aditko, ñu ginon̄ portiko. Dakon̄ ginenna kolaw do waanna ho dakon̄ barjilenno.

<sup>15</sup> Kar gay, ibinon̄ do gelbinko kadar Iisa Masi kaak Bun̄ doftu-ak, ñaar keeji di \*cawar, ho ñaar ko \*Rabbinko. Ay wiktine, siyon̄ zin̄kiko kuu gedire

---

† 3:12 Wer ka gase kaawor do Soom 34.13-17.

telke ya ɲu indaako do bi ka maan kaak ku eriy in imaan.

<sup>16</sup> Kar gay, kaawonco in dalullaw ho in taat ool di. Zeedon a pikirriko yaa gine samaane. Ampaa kat, ɲuur kuuk osaako do bi ka goyinƙo kaak in Iisa Masi-ak, sokaɲ yaa deenƙo.

<sup>17</sup> Ya ku taabiya do bi ka maan kaak samaane asaan Buɲ kat rake, ɲaar-ak, guna min kuu taabiye do bi ka maan kaak samaanno.

<sup>18</sup> Ka seener gay, Iisa Masi meenji taabiy taabin ta muuti mena rakki di gaasiititi do bi ka zunuu-binna ku gee okinco. Naar kaak bal gine oorin tak-tak, ɲa mattu do bi ka kuɲ kuuk gin orne a ɲaako iyinƙo do unji ka Buɲdi. ɲu deeg ziy, kar gay, Buɲ nooyig min do muuti in gudurre ta Ruwwin ta Buɲdi.

<sup>19</sup> In gudurrityi-at ko, ɲa baawtu gaare Kabarre ta Gala do ɲuur kuuk ba oole.

<sup>20</sup> ɲuur kuuk ba ool-ak, ɲuur ko kuuk awalle pood kaaw ta Buɲdi do wiktin ta Nowe. Do wiktin taarat, nabi Nowe siya markab ka tatko ho Buɲ gay ic subirraw a gee-ak yaa ice kaawoy. Kar gay, gee sood di unjitu do markabar a ɲuu jile zinƙico min do amiydi. ɲuur kuuk unje-ak, ɲuur gee porpod di.

<sup>21</sup> Amay kuuk do wiktin ta Nowe-ak, ɲuur gaara amay ku \*batemdi kuuk jilaako din di. Batem kaak taɓ gay, ɲaar ace ka tingorro. Illa gay, ɲaa ice ka niyiner do aade ka Buɲdi in pikirre taat cawar. Gamin okinco-an yaa ase do werco in nooye ka Iisa Masi.

<sup>22</sup> Min ɲa nooye, ɲa coontu ka samaaner ho ɲa goytu do meeday ta Buɲdi. Do wer-ak, ɲa hokumiyaag \*ɗubal ku Buɲdi. ɲa hokumiyaag oki

gamin kuuk gin izinne ho in kuuk gin gudurre kuwa ho gee talgigdo.

## 4

### *Goye kaak marbinto*

<sup>1</sup> Iisa Masi seet taabin do ziy. Paa ko, kunko oki, siyon zinjiko kadar taabin ar taar-an, kuu seenti oki. Ka seener, naar kaak seet taabin do ziy-ak rasig ko zunuubinna.

<sup>2</sup> Min dinka, menaw kuuk dak kuu goye do duniiner-an, illa kuu rasin galal ta zinkar ho kuu goye goye kaak Bun rakiyo.

<sup>3</sup> Ka seener gay, awalle, ku tankil zinjiko aale in gamin kuuk gee kuuk ibanno Bun giniyo : in baaye kaak munjam, in ele ka gamin ku eenko, in tee ho see kaak aale, in gine ka marginar ho in gamin ku pey ku sokañ.

<sup>4</sup> Din gay, gee kuuk ibanno Bun-ak ajbiye asaan ku rasig gamin ku sokañ-aku. Paa ko, nu wariiko.

<sup>5</sup> Kar gay, yiriy rakki, Bun asa di indinco, naar kaak yaaco dukume seriine do gee kuuk goya in kuuk mate oki.

<sup>6</sup> Do saan taar-an ko, Iisa gaariicot Kabarre ta Gala do gee kuuk ba ool-aku. Gee okinco, nuuco dukume seriine do goyinco kaak nu goyiy do duniiner. Kar gay, gee nuur-ak, Iisa gaarcot Kabarre-at a ya nu dukumco seriin do goyinco kaak nu goytu oki, din gay, in gudurre ta Ruwwin ta Bundi, nu pilco botol taat nuu gase goye kaak ta6 do unji ka Bundi.

### *Goye ka gee kuuk aamine*

<sup>7</sup> Duniin-an, taar gaay ko gaase. Njaar-ak, goyon goye ka ilimdi ho gediron do zinjiko, paa kat, kuu gedire salkiye.

<sup>8</sup> Maan kaak pak gamin okinco-an, illa kuu elguwe zinjiko in gelbin rakki. Asaan in ele ka zinjkar-ak, goy gamin dakina kuuk niga adat ku geemir, kar kodok di, gee rasiigu.

<sup>9</sup> Obguwon martiko samaane benanniko, bal gujumjume.

<sup>10</sup> Minninko, ay gem di gin bere kaak Bun beriji a nja gaayguwe eenji. Ya ku gina ampa-ak, kuu kuuniye ar gay riyor kuuk obig samaane ay bere kaak Bun beriico.

<sup>11</sup> Njaar kaak gas bere ka gaare kaawor, illa nja gaarguwe kaawin kuuk asa min do Bun di. Njaar kaak gas bere kaak gine ka riy do geemir, illa nja ginguwin riyoy in gudurre taat Bun beriji. Do gamin okinco-an, illa gee yaa bere \*darjin do Bun di in sin ku Iisa Masi. Locin di, darjine in gudurre, elgin in elgina ! \*Aamin.

### *Taa'in ta gee kuuk aamine*

<sup>12</sup> Gem kol sintay, dako ajbiyenno ya taa'in ginko dakina. Dako pakirenno kadar na maan kaak kuunaydo do gee ku Bun di. Taa'in-at yaa gaare ya ku aamin ka seener wala kawwi.

<sup>13</sup> Kar gay, in taa'in-at, aaciyon, asaan ku gas botol ku hadirtu do taa'in ta Iisa Masi. Ampaa ko, wiktin taat nja ase in \*darjiney, aditko yaa miine in galal.

<sup>14</sup> Ya nu waraako asaan ku aamin do Iisa Masi, aditko yaa gine portiko, asaan Ruwwin ta Bun di, taar gudurrityo dakina ho ta goy in kunjo !

<sup>15</sup> Ya waan minninko seet taabine, ña seentido do saan taat a ña dee gemo, wal ña kokine, wal ña gin maan kaak jookumo, wal ña unje kaay do kaawin ku geemir. Gamin ñuur-añ samaanno.

<sup>16</sup> Kar gay, ya ña seet taabine do saan taat ña kretiyeñce, ñaa ginенno sokañ. Illa gem-ak yaa dele barkin do Bunđi asaan ña nec icinñ siñ-aku.

<sup>17</sup> Ka seener, wiktin ase ta dukume seriiner. Seriin-at yaa teeseñ ja min geenji ku Bunđi. Kar ya ta as ampa-ak, ñuur kuuk pooс aamine do Kabarre ta Gala ta Bunđi gay, tañco yaa gine maman ?

<sup>18</sup> Ar taat Kitamne kaawtu aman :  
« Ya gem kaak 6aa inñ botol gas jile inñ rada,  
ñaar kaak karmaydo Bun

ho kaak goy inñ zunuubinnay gay,

tañji yaa gine maman ? »\*

<sup>19</sup> Ansiì ko, ñuur kuuk ñu taabiyyo asaan ñu gina maan kaak Bun rakiyo, illa ñuu diye gelbinco do ñaar kaak kilgiygu ho ñuu ginguwe sellinñkaw. Ñaar kaak kilgiygu-ak, ñaar pikgitdo kaawoy.

## 5

### *Tale ka kaar do gee ku Bunđi*

<sup>1</sup> Nu gin oki taaye do agindaw ku \*Eglizdi kuuk goy datikko. Nun sa tatkaw ar ñuura. Nu talit taabin ta Iisa Masi inñ odinar ho naa gase oki hagner ta \*darjiney taat yaa bayne. Taaye kaak naa kaawe-añ ko kaak nu taayiiг agindaw-aku.

<sup>2</sup> Ar gay gooyin kuuk samaane, gooyoñ gee kuuk Bun amniyiiko. Dakoñ ginенno ar ñu asiraako asire, kar gay, gooyoñ inñ niyinko ar kaak Bun

---

\* **4:18** Wer ka gase kaawor do Proberb 11.31.

rakiyo. Dakoŋ ginenna a kuu gase malle, illa gay, gooyoŋ in gelbin rakki.

<sup>3</sup> Do gee kuuk Buŋ amniyiiko-aku, dakoŋ ginenna a taŋkon di yaa tee. Illa gay, goyoŋ goye kaak samaane nam ŋuu ice goyiŋko.

<sup>4</sup> Paa kat, wiktin taat tatkaw ka gay gooyindi bayne, kuu gase kadumuul kaak gaara kadar ku nosire. Kadumuul-ak yaa goye doo.

<sup>5</sup> Kar kuŋ dɔbal oki, karmiyon aginduwko. Kuŋko okiŋko, do goyiŋko kaak benanniko, onon ziŋkiko. Asaan Kitamne kaaw aman : « Buŋ newsi-ico kop do kuuk jaala ziŋkiko, kar gay, ŋa barkiyaag ŋuur kuuk ona ziŋkiko. »\*

<sup>6</sup> Ampa-ak, onon ziŋkiko do unji ka Buŋdi, ŋaar kaak gin gudurre. Paa kat, ŋaako jaaliŋko ya wiktinti nece.

<sup>7</sup> Rason pikirriko okintit taat barjilaako loci, asaan ŋaar ko tala kaako.

<sup>8</sup> Gediron do ziŋkiko ho goyoŋ mento, asaan adinko \*Seetanne jarba aarko ar boori kaak neyaw ho bariya waan kaak ŋaa tee.

<sup>9</sup> Kuŋ gay, obon imaanko bombo ho duunon masisko. Ibinon kadar siŋtiko kuuk do adiy ka kidar okiŋji taabiya ar kuŋko.

<sup>10</sup> Barkin okintit asa min do Buŋdi ho ŋa koliŋko a kuu unje do \*darjiney taat goy doo in nume kaak ku numtu in Iisa Masi. Ampaa ko, min kuu taabiye pey do wiktin sood-ak, ŋaako yeepiŋko do werko, ŋaako bere gudurre, ŋaako denriŋko ho ŋaako gaayiŋko kuu goye bombo.

<sup>11</sup> Locin di gudurre, elgin in elgina ! \*Aamin.

---

\* 5:5 Wer ka gase kaawor do Proverb 3.34.

*Ooy ta ba aaro*

<sup>12</sup> Na sinƙe Silaas kaak tur ɗu amniyinji kat gaayintu, nu siiriikon maktumne ta kapak-anta. Nu siiriikonta-aɗ a naako iskiɗko. Nu raka a kuu ibine tak kadar barkin ta Buɗi taat ku gastu-at, taar taɓ.

<sup>13</sup> Njuur kuuk Buɗ doɓtu do geeger ka Babiloon ooyko dakina, in roɗdu Maark oki.

<sup>14</sup> Ooyon benanniko in gine ka cuud ar sinƙa kuuk tacco rakki.

Kun okiɗko kuuk num in Iisa Masi, Buɗ yaako iye aapiye. Nu ooyko dakina !

**Jamaw ta Marbinto: Kabarre ta Gala dɔ bi ka  
Iisa Masi inɗanɗa  
New Testament in Dangaléat (CD:daa:Dangaléat)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dangaléat

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Dangaléat

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

ab97a9dd-e7e6-53b0-a477-f2859d09bc84